00747591

E116/1/2

នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារនៃការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ	:	០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជតក
ដាក់ទៅ	:	អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
ថ្ងៃដាក់	:	ថ្ងៃទី១៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១១
ភាគីអ្នកដាក់	:	សហព្រះរាជអាជ្ញា
ភាសាដើម	:	**អង់គ្លេស**

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de reception): 13 / 10 / 2011
ម៉ោង (Time/Heure) : 16 : 00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Uch Arun

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: **សម្ងាត់**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារកំណត់ដោយអង្គជំនុំជម្រះ:

ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ: សម្ងាត់ / Confidential / Confidentiel

ការពិនិត្យឯកសារបណ្ដោះអាសន្នឡើងវិញ: សាធារណៈ / Public 31/01/2012

ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ: Peang Tola

ហត្ថលេខា: [signature]

សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា សុំពន្យារពេលកំណត់ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងបណ្ដឹងសាទុក្ខផ្សេងៗរបស់ នួន ជា ជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងទាក់ទងនឹងភាពត្រឹមត្រូវនៃកិច្ចស៊ើបសួរ

អ្នកដាក់ឯកសារ:	**អ្នកទទួលឯកសារ:**	**ចម្លងជូន:**
សហព្រះរាជអាជ្ញា:	**អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល:**	**ជនជាប់ចោទ:**
លោកស្រី ជា លាង	ចៅក្រម គង់ ស្រ៊ឹម, ប្រធាន	នួន ជា
លោក Andrew CAYLEY	ចៅក្រម Motoo NOGUCHI	អៀង សារី
	ចៅក្រម សោម សិរីវឌ្ឍ	អៀង ធីរិទ្ធ
	ចៅក្រម A. KLONOWIECKA-MILART	ខៀវ សំផន
	ចៅក្រម ម៉ុង មុនីចរិយា	
	ចៅក្រម C. N. JAYASINGHE	**មេធាវីការពារក្ដីជនជាប់ចោទ:**
	ចៅក្រម យ៉ា ណារិន	លោក សុន អរុណ
	សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្ដឹង	លោក Michiel PESTMAN

E116/1/2

សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជតក

សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី:	លោក Victor Koppe
	លោក អាង ឧត្តម
ពេជ អង្គ	លោក Michael G.KARNAVAS
Elisabeth SIMONNEAU FORT	លោក ផាត់ ពៅសៀង
	កញ្ញា Diana ELLIS QC
	លោក ស សូវាន
	លោក Jacques VERGÈS

E116/1/2

សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជតក

សំណើ

១. នៅថ្ងៃទី១០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១១ ក្រុមមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ នួន ជា ("មេធាវីការពារក្តី") បានដាក់ *បណ្តឹងសាទុក្ខភ្លាមៗរបស់ខ្លួន ប្រឆាំងនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ទាក់ទងនឹងភាពត្រឹមត្រូវនៃកិច្ចស៊ើបសួរ* ("បណ្តឹងសាទុក្ខ")[1]។ យោងតាមស្តង់ដារនៃក្របខ័ណ្ឌពេលវេលាសម្រាប់ការដាក់ចម្លើយតប ដែលមានចែងកំណត់នៅក្នុងសេចក្តីណែនាំអនុវត្តសម្រាប់ការដាក់ឯកសារចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទៅនឹងបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ ត្រូវផុតកំណត់ត្រឹមថ្ងៃទី ២១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១ គឺមានរយៈពេលចំនួន១០(ដប់)ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃជូនដំណឹងនៃបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ។

២. ដោយអនុលោមតាមវិធាន ៣៩.៤ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង សហព្រះរាជអាជ្ញា ("កសព") សូមស្នើសុំពន្យាពេលដើម្បីដាក់ចម្លើយតបទៅនឹងបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ រហូតដល់ថ្ងៃទី១០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១១ ដែលជាការពន្យារពេលចំនួន២០ថ្ងៃនៃប្រតិទិន។ ការពន្យារពេលគឺជាការចាំបាច់ក្នុងគោលបំណង ដើម្បីឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាបានធ្វើការឆ្លើយតបមួយដោយមានសំអាងហេតុដ៏ល្អ និងយ៉ាងទូលំទូលាយ ចំពោះបញ្ហានានាខាងអង្គហេតុ និងខាងអង្គច្បាប់ដ៏ស្មុគស្មាញ ដែលបានលើកឡើងនៅក្នុង បណ្តឹងសាទុក្ខនេះ។ ដោយឡែក បណ្តឹងសាទុក្ខនេះ មានដាក់បញ្ចូលនូវការយោងទៅលើបញ្ហា ទាំងឡាយខាងអង្គហេតុដែលមានៅក្នុងឈុតនានានៃសំណើ ពាក្យសុំ ការជំទាស់ និង បណ្តឹង ឧទ្ធរណ៍ ដែលបានដាក់ក្នុងចន្លោះខែមីនា ឆ្នាំ២០០៩ និង ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១។ ចម្លើយតបដែល មានអត្ថន័យគ្រប់គ្រាន់មួយទៅនឹងបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ នឹងតម្រូវឱ្យមានការចាំបាច់ពិនិត្យសារជាថ្មី ឡើងវិញនូវបញ្ហានានាខាងអង្គហេតុដែលមាននៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានទាំងនេះពីមុនៗ ដែលជាការ បន្ថែមទៅនឹងការវិភាគ និងការឆ្លើយតបនានាទៅនឹងអំណះអំណាងខាងផ្លូវច្បាប់ដែលមានបញ្ជាក់នៅក្នុងបណ្តឹងសាទុកនេះ។ សម្រាប់រឿងនេះ វាគ្រាន់តែជាការមួយដែលមិនប្រាកដប្រជាតែ ប៉ុណ្ណោះ បើគេធ្វើវាក្នុងរយៈពេលចំនួន១០ថ្ងៃ ដោយរួមទាំងពេលវេលាបកប្រែភាសាផងនោះ ។

[1] **E116/1** បណ្តឹងសាទុក្ខភ្លាមៗរបស់ខ្លួនប្រឆាំងនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ទាក់ទងនឹងភាពត្រឹមត្រូវនៃកិច្ចស៊ើបសួរ, ១០ តុលា ២០១១ ("បណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ នួន ជា"), ដែលបានជូនដំណឹងដល់គូភាគីនានានៅថ្ងៃទី១១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១១ ។

00747594

E116/1/2

៣. សហព្រះរាជអាជ្ញា កត់ធ្វើការសំគាល់បន្ថែមទៀតថា ដោយសារតែបណ្តឹងសាទុក្ខមិនមានអានុភាព បង្អង់ដោយស្វ័យប្រវត្តិនូវដំណើរការនីតិវិធីនៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០២ នោះ[2] គឺវាមិនធ្វើឱ្យមានការខូចខាតណាមួយដល់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ ក្នុងការទទួលបាននូវការជំនុំជម្រះក្តីដោយត្រឹមត្រូវ ដែលជាលទ្ធផលបណ្តាលមកពីការពន្យារពេលកំណត់ ដើម្បីឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាដាក់នូវចម្លើយតបរបស់ខ្លួននេះឡើយ ៕

កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
ថ្ងៃទី១៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០១១	**លោកស្រី ជា លាង** **សហព្រះរាជអាជ្ញា**	ភ្នំពេញ	
	លោក William SMITH **សហព្រះរាជអាជ្ញារង**		

[2] វិធាន១០៤ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងចែងថា "[] លើកលែងតែមានចែងនៅក្នុងវិធានផ្ទៃក្នុង ឬការសំរេចផ្សេងដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បណ្តឹងសាទុក្ខភ្លាមៗមិនអាចមានអានុភាពបង្អង់នីតិវិធីនៅមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងទេ" ។